

Situation 1

Two women are talking.

Dialogue

マキ：シホさん、ちょっといいかな？

シホ：え、なにになに？どうしたの？

マキ：実はね、結婚けっこんが決きまったんだ。

シホ：えー、マキさん結婚けっこんするの？おめでとう！めっちゃびっくりしたよ。

マキ：びっくりさせてごめんね。

シホ：相手あいてのことは、どこで知しったの？

マキ：実は、彼は大学時代の友達ともだちなんだ。その頃ころは彼の家かれ いえで、よく一緒に勉強べんきょうしてたよ。

シホ：そうかあ。相手あいての人は、かなり昔むかしから知しってる人ひとなんだね。

マキ：そうだね。はじめて彼かれにああった時ときから、もう10年ねんだよ。

シホ：えー、それはすごい。マキさん、結婚けっこんが決きまってよかったね！ほんとおめでとう！

マキ：ありがとう！今度こんど、彼かれも呼よんで、3人にんでご飯はんでも食たべようよ。

Breakdown

マキ：シホさん、ちょっといいかな？

Maki: Shiho-san, can I talk for a little?

シホ：え、なになに？どうしたの？

Shiho: Oh, what, what? What happened?

マキ：実はね、結婚じつ けっこん きが決まったんだ。

Maki: Actually, my marriage has been decided.

- 実じつは actually; in fact
- ~ね filler word: 私わたしね、明日あしたね、学校がっこう休やすむ。I won't go to school tomorrow.
- 結けっこん婚こん marriage; 結けっこん婚こんする to marry; to get married
- 決きまる to be decided

シホ：えー、マキさん結けっこん婚こんするの？おめでとう！めっちゃびっくりしたよ。

Shiho: Wow, Maki-san, you are getting married? Congratulations! I'm so surprised.

- おめでとう、おめでとうございます congratulations; congrats
- びっくり surprise; びっくりする to get surprised, to get amazed

マキ：びっくりさせてごめんね。

Maki: Sorry to make you surprised.

シホ：相手あいてのことは、どこで知しったの？

Shiho: Where did you get to know him (your partner)?

- 相手あいて companion; partner; opponent

マキ：実は、彼かれは大学だいがく時代じだいの友達ともだちなんだ。その頃ころは彼かれの家いえで、よく一いっしょ緒しょに勉べん強きょうしてたよ。

Maki: Actually, he was my friend from university days. Back then, I used to often study at his house together.

- 彼かれ he; boyfriend (also 彼かれ氏し)

シホ：そうかあ。相手あいての人ひとは、かなり昔むかしから知しってる人ひとなんだね。

Shiho: I see. So, your partner is someone you've known since quite a while ago.

マキ：そうだね。はじめて彼^{かれ}にあ^あった時^{とき}から、もう10年^{ねん}だよ。

Maki: That's right. It's already been ten years since the time I first met him.

シホ：えー、それはすごい。マキさん、結婚^{けっこん}が決^きまってよかったね！ほんとおめでとう！

Shiho: Wow, that's amazing. Maki-san, it's great the marriage has been decided! Really, congratulations!

マキ：ありがとう！今度^{こんど}、彼^{かれ}も呼^よんで、3人^{にん}でご飯^{はん}でも食^たべようよ。

Maki: Thank you! Let's invite him next time and have a meal, the three of us.

Situation 2

The new teacher, Takahashi, is talking to a teacher, Sato.

Dialogue

たかはし きょう しょうがっこう はたら たかはし
高橋：今日からこの小学校で働くことになりました、高橋です。

さとう たかはし ねが わたし さとう
佐藤：高橋さん、よろしくお願ひしますね。私は佐藤です。

たかはし さとう ねが
高橋：佐藤さん、こちらこそよろしくお願ひします。

さとう たかはし しょうがっこう はじ しごと
佐藤：高橋さんは、この小学校が初めての仕事ですか？

たかはし はたら はじ ふあん
高橋：はい。働くのはこちらが初めてなので、ちょっと不安です。

さとう はじ ふあん どうぜん こま しつもん
佐藤：初めてなら、不安なのは当然ですよ。困ったことがあれば、質問してくださいね。

たかはし しつもん
高橋：ありがとうございます。たくさん質問することになりそうです。

さとう
佐藤：いいですよ。

たかはし こま とき い おし
高橋：困った時にはすぐに言いますので、いろいろ教えてください。

さとう こども しごと たの いっしょ がんば
佐藤：もちろんです。子供はかわいいし、仕事も楽しいですよ。一緒に頑張りましょう。

Breakdown

たかはし きょう しょうがっこう はたら たかはし
高橋：今日からこの小学校で働くことになりました、高橋です。

Takahashi: I will be working at this elementary school from today. I'm Takahashi.

- しょうがっこう elementary school; primary school
- ～ことになる it happens that . . . ; it is decided that: あした い 明日は行かないことになった。It was decided that we don't go tomorrow; used when you talk about what will happen in the future.

さとう たかはし ねが わたし さとう
佐藤：高橋さん、よろしくお願ひしますね。私は佐藤です。

Sato: Takahashi-san, nice to meet you. I'm Sato.

- よろしくお願ひ(いた)します a common phrase to say when you ask someone for a favour or to be on good terms with you

たかはし さとう ねが
高橋：佐藤さん、こちらこそよろしくお願ひします。

Takahashi: Sato-san, nice to meet you too.

- こちら this place; here; this way; this; extra polite version of こっち

さとう たかはし しょうがっこう はじ しごと
佐藤：高橋さんは、この小学校が初めての仕事ですか？

Sato: Takahashi-san, is this your first job, working at this elementary school?

たかはし はたら はじ ふあん
高橋：はい。働くのはこちらが初めてなので、ちょっと不安です。

Takahashi: Yes. This is my first place to work, so I'm a little nervous.

- ふあん 不安 anxiety, concern; uneasy, insecure

2021年7月19日 Level 3 結婚が決まったんだ。

さとう はじ ふあん どうぜん こま しつもん
佐藤：初めてなら、不安なのは当然ですよ。困ったことがあれば、質問してくださいね。

Sato: If it's the first time, it's natural to be nervous. If there's any trouble, please ask me questions.

- こま
困る to have difficulty; to be in trouble
- あれば conditional form of ある：ごはん食べれば元気になるよ！You will get better when you eat;
if: 行けば分かる。You'll understand if you go; why don't you?: だったら行けば。Then, why don't you go.
- しつもん しつもん
質問 question; 質問する to question, to ask
- ～てください please ___: た
食べてください。Please eat.

たかはし
高橋：ありがとうございます。たくさん質問することになりそうです。

Takahashi: Thank you. I will probably have to ask many questions.

さとう
佐藤：いいですよ。

Sato: That's fine.

たかはし こま とき い おし
高橋：困った時にはすぐに言いますので、いろいろ教えてください。

Takahashi: When I'm in trouble, I will mention it right away, so please teach me many things.

さとう
佐藤：もちろんです。子供はかわいいし、仕事も楽しいですよ。一緒に頑張りましょう。

Sato: Of course. The kids are cute, and the work is fun. Let's work hard together.